

privileges as those who go with licence to Jerusalem; that is to say, the fullest indulgence both *a pœnâ* and *a culpâ*, and those who persevere unto the end, a crown of life.

Therefore, my fathers, from the time when I had acquired the language, by the grace of God I often preached without an interpreter both to the Saracens and to the schismatic and heretical Christians. I then received a mandate from my vicar to the effect that on receipt of his letter I should in salutary obedience to him, as in duty bound, proceed to finish the journey which I had commenced.

I had now been staying more than a year in the aforesaid Sarray, a city of the Saracens of the Tartar empire, in the Vicariat of the North, where three years before a certain friar of ours, Stephen by name, suffered honourable martyrdom at the hands of the Saracens.<sup>1</sup> Embarking on a certain

<sup>1</sup> Pascal no doubt resided in one of the convents of his Order, of which there was one at Sarai, and a second, called St. John's, three miles from the city. The story of Friar Stephen of Peterwaradin, belonging to the latter convent, may be read in Wadding, and is very interesting. This young monk, in 1334, resenting some severe discipline, deserted and publicly professed Islam; but was afterwards seized with remorse, repented and as publicly recanted his apostacy. The enraged Mahomedans hacked him in pieces in sight of the fire that was to have burnt him. (*Wadding*, vii, 159-166.)

It may be noticed here that Wadding gives from old documents, under the year 1400, but apparently referring to a much earlier period in the fourteenth century, lists of convents of the Order in the empire of Uzbek. These amounted, according to his most complete list, to ten convents in the Custodia of Sarai, besides four in that of Gazaria or the Crimea. Those of the Custodia of Sarai are as follows:—

Thana	. . .	<i>i.e.</i>	Azov.
Agitarcan	. . .	„	Astracan.
Sarai	. . .	„	The capital.
Comuch or Coinuch	. . .	„	?
Tarchis	. . .	„	{ Perhaps the place called Semend or Semender, now Tarku (see <i>Hammer-Purgstall</i> , <i>Gesch.</i> <i>der Gold. Horde</i> , p. 8).
Mamuui or Mauuiti	. . .	„	{ Perhaps Memak, near Sarai (ditto, p. 10).
Mager	. . .	„	{ ? Kumajer, east of Azov, in the direction of Darband ( <i>ib.</i> )
Ugueth, Uguech	. . .	„	{ Ukek, a city between Sarai and Bolgar on the Wolga, the Oukaka of Marco Polo.
Ac-Sarai	. . .	„	{ ? Saraichik?
Organæ, Orgune	. . .	„	See Note 1, preceding page.

From another list given by Wadding under 1314, we may add *Belar*,